

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 30 JUNI 1938.

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot toekenning van voorloopige kredieten komende in mindering van de begrooting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1938.

(Zie de n^{os} 285, 288 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 30 Juni 1938.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 30 JUIN 1938.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le Projet de loi allouant des Crédits provisoires à valoir sur le Budget des recettes et des dépenses extraordinaires de l'exercice 1938.

(Voir les n^{os} 285, 288 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 30 juin 1938.)

Aanwezig : de heeren MOYERSON, voorzitter; DOUTREPONT, OHN en DE CLERCQ (Jos.), verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Senaat heeft het onderzoek ingezet van het wetsontwerp houdende de begrooting van de buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1938, daar deze begrooting zeer onlangs aanzienlijk door de Regeering werd geamendeerd.

Na door den Senaat te zijn goedgekeurd moet deze begrooting nog in de Kamer worden behandeld en ter stemming gelegd.

In die omstandigheden, heeft de Regeering bij de Kamer een nieuw wetsontwerp ter tafel gelegd waarbij een voorloopig « twaalfde » wordt toegekend, daar de tot nog toe ingewilligde kredieten slechts tot 30 Juni 1938 in de behoeften voorzien.

De Kamer der volksvertegenwoordigers, in haar vergadering van heden, heeft het ontwerp goedgekeurd met 121 tegen 32 stemmen.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Sénat vient d'aborder l'examen du projet de loi contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1938, ce budget ayant fait l'objet, tout récemment, d'importants amendements du Gouvernement.

Après avoir été adopté par le Sénat, ce budget devra encore être discuté et voté par l'autre assemblée.

Dans ces conditions, le Gouvernement a déposé sur le bureau de la Chambre un projet de loi allouant un nouveau « douzième » provisoire, les crédits actuellement votés ne couvrant les besoins que jusqu'au 30 juin 1938.

La Chambre des représentants a adopté le projet, en séance de ce jour, par 121 voix contre 32.

Bij hoogdringendheid stelt uw Commissie u voor, Mevrouwen, Mijne Heeren, het ons overgemaakte wetsontwerp goed te keuren.

De Voorzitter,
R. MOYERSOEN.

De Verslaggever,
Jos. DE CLERCQ.

Votre Commission vous propose, Mesdames, Messieurs, le vote d'urgence du projet de loi tel qu'il vient de nous être transmis.

Le Président,
R. MOYERSOEN.

Le Rapporteur,
Jos. DE CLERCQ.